FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 186
Dru. 46

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province: Quebec — District No.: 186 Portneuf — S. District No.: 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ — {in / dans} Mission de Portneuf — {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Odilon Blanchet Pic — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, number in institution. / Famille, numéro ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions). / Travaillant à son compte (voir instructions).	State where person is employed, as "in woollen mill," "at farming," "Rockville," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la laine," "Rockville," "sur plantation," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux quelconques ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupations or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure à l'heure ou à l'année.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in company's case. / Coût de l'assurance dans la caisse de la compagnie.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in year 1910 for persons over 15 years of age at a school not in connection with a University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 15 ans qui fréquentent une école non affiliée à une université.	Blind. / Aveugle.	Insane (Specify age when admitted to asylum.) / Aliéné (Indiquer l'âge à l'admission à l'asile.)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
13	48	Clein Lauréat	Portneuf	M	Fils	C	Fev	1897	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.		nég																						
		Yvonne		F	Fille	C	Août	1900	10	"			"	"	"		nég																10	Oui	Oui	F			
		Ida		F	Fils	C	Juin	1903	7	"			"	"	"		nég																10	Oui	Oui	F			
		Rosario		M	Fils	C	Déc	1904	6	"			"	"	"		nég																						
		Délia		F	Fille	C	Juillet	1906	4	"			"	"	"		nég																						
		Aurélien		M	Fils	C	Avril	1909	2	"			"	"	"		nég																						
		Gabriel		M	Fils	C	Juillet	1910	1/2	"			"	"	"		nég																						
	49	Paquet Moïse		M	Chef	M	Juillet	1881	29	"			"	"	"	Journalier	$ - 9 - 10		oui		Montmagny			550			500	99	14		Oui	Oui	F						
		Pérand Diana		F	Epouse	M	Août	1890	20	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Irène		F	Fille	C	Oct	1909	1	"			"	"	"		nég																						
		J. Georges		M	Fils	C	Mai	1911	1/2	"			"	"	"		nég																						
14	50	Rousseau Samuel		M	Chef	M	Mai	1862	49	"			"	"	"		nég																						
		Beaupré Philomène		F	Epouse	M	Juin	1865	43	"			"	"	"	Journalière	$ - 9 - 10		oui		Montmagny			350			1000	99	18		Oui	Oui	F						
		Lydia		F	Fille	C	Janvier	1890	21	"			"	"	"		2 - 9 - 09		oui				40	300			500	71	13		Oui	Oui	F						
		Delphis		M	Fils	C	Avril	1891	20	"			"	"	"		1 - 9 - 09		oui				40	125							Oui	Oui	F						
		Mandosa		M	Fils	C	Nov	1895	15	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Berthe		F	Fille	C	Août	1900	10	"			"	"	"		nég																10	Oui	Oui	F			
		Ovila		M	Fils	C	Mai	1907	11	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Roméo		M	Fils	C	Août	1911	1/2	"			"	"	"		nég																						
15	51	Côté Alfred		M	Chef	M	Mars	1883	28	"			"	"	"	journalier	$ - 9 - 10		oui		Montmagny		60	450			1000	98	22.20		Oui	Oui	F						
		Rousseau Délvina		F	Epouse	M	Juin	1888	22	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Aurélius		M	Fils	C	Nov	1907	3	"			"	"	"		nég																						
		Emérentienne		F	Fille	C	Août	1910	1	"			"	"	"		nég																						
16	52	Cloutier Joseph		M	Chef	M	Janvier	1871	40	"			"	"	"	Journalier	$ - 9 - 10		oui		Montmagny		60	600							Oui	Oui	Fort						
Laforge		Julie		F	Epouse	M	Février	1872	41	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Marie		F	Fille	C	Déc	1892	19	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Médiop		M	Fils	C	Juin	1898	12	"			"	"	"		nég																10	Oui	Oui	F			
		Florida		F	Fille	C	Mars	1902	9	"			"	"	"		nég																10	Oui		F			
		Joseph		M	Fils	C	Juin	1906	5	"			"	"	"		nég																			F			
		Julie Anna		F	Fille	C	Mai	1908	3	"			"	"	"		nég																			F			
		Eugène		M	Fils	C	Déc	1910	1/2	"			"	"	"		nég																			F			
17	53	Bellemare Arthur		M	Chef	M	Sept	1883	27	"			"	"	"	Journalier	$ - 9 - 10		oui		Montmagny		52	60	500		500	97	14.75		Oui	Oui	F						
Barthier		Marie		F	Epouse	M	Janv.	1885	26	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Marie Anne		F	Fille	C	Juin	1905	5	"			"	"	"		nég																10	Oui	Non	F			
		Evariste		M	Fils	C	Août	1907	4	"			"	"	"		nég																			F			
		Philomène		F	Fille	C	Mai	1907	3	"			"	"	"		nég																			F			
		Joseph		M	Fils	C	Oct	1909	1	"			"	"	"		nég																						
18	54	Voyer Facteur	Rivière à Pam	M	Chef	M	Juillet	1869	41	"			"	"	"	Entrepreneur	$ - 0 - 01		oui								1000	41	110		Oui	Oui	F						
		Marie		F	Epouse	M	Oct	1879	31	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Jean Baptiste		M	Fils	C	Sept	1907	3	"			"	"	"		nég																			F			
		Aurèle		M	Fils	C	Mai	1909	2	"			"	"	"		nég																			F			
		Ste Eugénie		M	Fils	C	Mars	1911	1/2	"			"	"	"		nég																						
		Clarisse		F	Soeur	C	Fevr	1868	43	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Wilfrod		M	Frère	C	Mai	1880	31	"			"	"	"	Cult	$ - 0 - 00		oui								1000	91	16.80		Oui	Oui	F						
		Celina		F	Tante	V	Fev	1834	77	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
19	55	Napoléon		M	Frère	V	Avril	1875	36	"			"	"	"	journalier	1 - 0 - 00		oui		Drummond		1				1000	20	15.36		Oui	Oui	F						
		Paul Emile		M	Neveu		Août	1908	2	"			"	"	"	journalier	nég		oui		Drummond						200	V	5.00				F						
19	56	Mad. Charles		M	Chef	M	Juillet	1879	32	"			"	"	"	Journalière	1 - 9 - 00		oui		Drummond						500	99	19.44		Oui	Oui	F						
		Alexandre		F	Epouse	M	Avril	1889	22	"			"	"	"		nég																	Oui	Oui	F			
		Edouard		M	Fils	C	Août	1908	3	"			"	"	"		nég																			F			

54

7200

18155